

# ورود به دبستان و دبیرستان و ایمن سازی اطلاعات برای والدین

## اطلاعات بیشتر

### Australian Immunisation Register

[www.humanservices.gov.au/individuals/services/medicare/australian-immunisation-register](http://www.humanservices.gov.au/individuals/services/medicare/australian-immunisation-register)

### NSW Health

[www.health.nsw.gov.au/immunisation](http://www.health.nsw.gov.au/immunisation)

### NSW Health 'Save the Date 'to Vaccinate

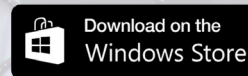
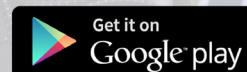
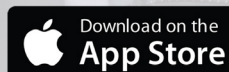
[www.immunisation.health.nsw.gov.au](http://www.immunisation.health.nsw.gov.au)

### Australian Government Department of Health Immunise Australia Program

[www.immunise.health.gov.au](http://www.immunise.health.gov.au)

## Save the Date app

اپ تلفن SAVE THE DATE را دانلود کنید یا یک برنامه شخصی شده را در [immunisation.health.nsw.gov.au](http://immunisation.health.nsw.gov.au) چاپ کنید



## واقعیت های مهم

- برای نام نویسی کودکان در دبستان یا دبیرستان، لطفاً یک گواهی ایمن سازی یا : یک **AIR Immunisation History Statement** (برای کودکی که به روز است، به روز نیست یا به دلیل پزشکی نمی تواند ایمن سازی شود یا ایمنی طبیعی دارد) یا یک **AIR Immunisation History Form** (برای کودکانی که در یک برنامه جهت رسیدن به سطح ایمن سازی توصیه شده هستند) ارائه دهید.
- اگر یک گواهی ایمن سازی تأیید شده در هنگام نام نویسی ارائه نشود، این دانش آموزان هنوز می توانند در مدرسه نام نویسی کنند ولی در دفتر مدرسه آنها به عنوان ایمن سازی نشده ثبت می شوند.
- دانش آموزان بدون گواهینامه ایمن سازی تأیید شده و آنهایی که ایمن سازی نشده اند در هنگامی که یک بیماری قابل پیشگیری با واکسن شیوع پیدا کند یا اگر آنها در تماس با یک بیماری قابل پیشگیری با واکسن شوند از ورود به مدرسه ممکن است محروم شوند، حتی اگر بیماری در مدرسه شایع نباشد.
- بهداشت نیوساوت ویلز با مدارس همکاری نزدیکی دارد تا واکسن های توصیه شده برای نوجوانان را در برنامه واکسیناسیون در محل مدارس عرضه کند. در سال 2018، واکسن های ویروس پاپیلومای انسانی (HPV) و دیفتی-کزاز-سیاه سرفه (dTpa) در سال 7 عرضه می شود در حالیکه واکسن مناجوکوکال ACWY در سال های 10 و 11 عرضه خواهد شد.

## از اول آوریل 2018، تمام مدیران مدارس موظفند در هنگام نامنویسی گواهی ایمن سازی را درخواست کنند.

با اینکه دانش آموزان هنوز بدون ارائه یک گواهی تأیید شده ایمن سازی می‌توانند نام نویسی کنند، این کودکان ایمن سازی نشده تلقی شده و در هنگامی که یک بیماری قابل پیشگیری با واکسن شیوع پیدا کند یا اگر آنها در تماس با یک بیماری قابل پیشگیری با واکسن شوند، حتی اگر بیماری در مدرسه شایع نباشد، از ورود به مدرسه محروم می‌شوند.

به والدین پیشنهاد می‌شود تا اطمینان حاصل کنند که ایمن سازی فرزندانشان به روز است و در هنگام نام نویسی یک گواهی ایمن سازی از مرکز ثبت ایمن سازی استرالیا (Australian Immunisation Register - AIR) ارائه دهند، یا

- یک تاریخچه ایمن سازی (AIR Immunisation History Statement) یا
- یک فرم تاریخچه ایمن سازی (AIR Immunisation History Form)

## چرا این تغییرات صورت گرفته است؟

این تغییرات به این منظور داده شده است تا اطلاعات دقیقی از وضعیت ایمن سازی دانش آموزان جمع آوری شده و به مدیریت شیوع بیماری‌ها در مدرسه و جامعه کمک شود. داده‌ها نشان می‌دهد که در مقایسه با بچه‌های کوچکتر افزایشی در بیماری‌های قابل پیشگیری با واکسن در بچه‌های بزرگسال گزارش شده است. همچنین، حالا برای والدین آسان است که به سابقه ایمن سازی بچه‌های بزرگتر در مرکز ثبت ایمن سازی استرالیا (AIR) که سابقه ایمن سازی را در هر سنی نگه می‌دارد دسترسی پیدا کنند.\*

\* در حال حاضر، ایمن سازی‌هایی که در برنامه واکسن مدارس داده می‌شود به AIR ارسال نمی‌شود. از اواخر سال 2018، سابقه‌های ایمن سازی مدارس به AIR ارسال خواهد شد. سوابق واکسیناسیون مدارس برای نام نویسی لازم نیست، ولی اگر بخواهید سابقه کودکان را بگیرید، با واحد بهداشت محلی به شماره 1300 066 055 زنگ بزنید.

## چرا ایمن سازی مهم است؟

ایمن سازی بهترین راه برای محافظت کودکان در برابر بیماری‌های جدی است. با ایمن سازی کودکان، شما آنها و دیگران در جامعه را محافظت می‌کنید، بخصوص آنهایی که برای ایمن سازی خیلی کوچکند یا کسانی که بخاطر دلایل پزشکی نمی‌توانند ایمن سازی شوند. هرچه افراد بیشتری کودکانشان را ایمن سازی کنند، بیشتر می‌توانیم بیماری‌های جدی قابل پیشگیری را کنترل کنیم.

## تاریخچه ایمن سازی AIR

AIR ایمن سازی‌هایی که به کودکان داده می‌شود ثبت می‌کند و برای والدین پس از اینکه کودکشان به سن چهار سالگی برسد یک تاریخچه ایمن سازی AIR را می‌فرستد. این تاریخچه می‌تواند در هنگام نام نویسی استفاده شود.

والدین هر زمان می‌توانند به روش‌های زیر یک نسخه از تاریخچه ایمن سازی AIR کودکشان را درخواست کنند (تا وقتی فرزندشان به سن 14 سالگی برسد):

- با استفاده از حساب آنلاین مدیکر myGov از طریق <https://my.gov.au/>
- با استفاده از اپ Medicare Express Plus از طریق [www.humanservices.gov.au/individuals/subjects/express-plus-mobile-apps](http://www.humanservices.gov.au/individuals/subjects/express-plus-mobile-apps)
- با تماس تلفنی با خط عمومی اطلاعات AIR به شماره 1800 653 809

کودکان 14 ساله و بالاتر می‌توانند تاریخچه ایمن سازی خود را از AIR با ایجاد یا استفاده از حساب آنلاین مدیکر از طریق myGov <https://my.gov.au/> درخواست کنند.

## کودکانی که بطور کامل ایمن سازی شده‌اند

بیش از 94% کودکان در نیوساوت ویلز در سن 5 سالگی بطور کامل ایمن سازی شده‌اند و در پایین صفحه تاریخچه ایمن سازی AIR آنها جمله "This child has received all vaccines required by age 5 years of age" این کودک کلیه واکسن‌های لازم را در سن 5 سالگی دریافت کرده است" ذکر شده است.

## کودکان با تداخل پزشکی یا ایمنی طبیعی

کودکانی که به دلیل پزشکی نمی‌توانند ایمن سازی شوند، یا ایمنی طبیعی دارند، اگر فرم استثنای پزشکی (AIR Medical Exemption Form) توسط یک پزشک عمومی یا متخصص برای آنها تکمیل شده و به AIR ارسال شود هنوز روی تاریخچه ایمن سازی AIR آنها کلمات "Up to date" ("به روز") برای آنها ثبت خواهد شد. استثنای پزشکی یا ایمنی طبیعی در پایین تاریخچه ایمن سازی AIR گذاشته خواهد شد.

## کودکانی که در خارج از کشور ایمن سازی شده‌اند

چنانچه واکسن‌ها در خارج از کشور زده شده‌اند و در AIR ثبت نشده باشند، سابقه‌های کودک باید توسط یک پزشک عمومی/پرستار چک شود و آنها اطلاعات مربوطه را به AIR بفرستند. والدین پس از آن باید یک تاریخچه به روز شده ایمن سازی AIR را درخواست کنند تا آن را به مدرسه ارائه دهند.

## کودکانی که کامل ایمن سازی نشده‌اند

برای کودکانی که تا سن 4 سالگی تمام ایمن سازی‌های توصیه شده را انجام نداده‌اند، تاریخچه ایمن سازی AIR آنها لیستی از ایمن سازی‌های از دست داده شده و تاریخ موعدها را در پایین صفحه نشان می‌دهد. این کودکان باید یک برنامه جهت رسیدن به سطح ایمن سازی توصیه شده را آغاز کنند و فرم تاریخچه ایمن سازی AIR توسط یک پزشک عمومی/پرستار تکمیل شده و به AIR ارسال شود. والدین سپس می‌توانند یک نسخه از فرم تاریخچه ایمن سازی AIR را در هنگام نامنویسی به مدرسه ارائه کنند.

لطفا آگاه باشید که در هنگام شیوع یک بیماری، دانش آموزانی که تمام ایمن سازی توصیه شده مناسب سن‌شان را نگرفته باشند یا وقتی هیچ گواهی ایمن سازی ارائه نداده‌اند، ممکن است لازم باشد در منزل بمانند. این به خاطر حفاظت کودک و جلوگیری از پخش بیماری می‌باشد.